SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diarazon 6 September 2022

Agenda di corte pa trata e caso grandisimo di corupcion

Avestruz tin diferente capitulo di corupcion...

DIARANSON 7 SEPTEMBER TA CUMINZA CU FUNDACION CURAZON BERDE



E sospechosonan Curt Harms, Pieter Sussebeek y Benny Sevinger

Secretario General di MEP:

Duna Cesar loke ta di Cesar Di un deficit di 1.028 miyon 2020 pa un deficit di 25 miyon den 2023 merece su aplauso



MINISTER ENDY CROES A ENTREGA TROFEO NA E CAMPEON DI LIGA INFANTIL DI FUTBOL COPA ROY CROES 2022

Pabien S.V. Unistars cu excelente torneo di futbol



A presenta otro schedule di tratamento Caso Avestruz lo por dura te Februari 2023



Agenda di corte pa trata e caso grandisimo di corupcion

September 2022

5 en 6 september 2022

Verdachten allemaal

5 september 11.00 uur (hele dag): stand van zaken onderzoek

6 september (reservedag)

7 en 8 september 2022 (behandeling zaaksdossier stichting FCB)

Verdachten: Susebeek, Harms en Sevinger

7 september vanaf 08.30 uur (ochtend): behandeling feiten

7 september (middag): requisitoir ten aanzien van feiten

8 september: ten aanzien van feiten pleidooien, re-/dupliek

Oktober 2022

24, 25 en 26 oktober 2022 (behandeling zaaksdossiers Elenath en Deshaun)

Verdachten: Arends, Richardson, Winterdal, Every, Abath en Sevinger

24 oktober vanaf 08.30 uur: behandeling feiten Elenath en Deshaun

25 oktober vanaf 08.30 uur (ochtend): requisitoir ten aanzien van de feiten

25 oktober (middag): pleidooien ten aanzien van de feiten

26 oktober: pleidooien en re-/ dupliek

November 2022

3 en 4 november (behandeling zaaksdossier Damira)

Verdachten: Nunez, Werleman, Mansur, Abath en Sevinger

3 november vanaf 08.30 uur(ochtend): behandeling feiten

3 november (middag): requisitoir ten aanzien van feiten

4 november vanaf 08.30 uur: ten aanzien van feiten pleidooien, re-/dupliek

9 november 2022 (behandeling zaaksdossier Bucuti)

Verdachten: Biemans en Sevinger

9 november vanaf 08.30 uur (ochtend): behandeling feiten

9 november (middag): ten aanzien van feiten requisitoir, pleidooien en re-/dupliek

10 en 11 november 2022 (behandeling Sevinger overige feiten: verduistering en witwassen)

10 november vanaf 08.30 uur (ochtend): behandeling feiten

11 november (middag): requisitoir in alle zaken tegen Sevinger

December 2022

12, 13 en 14 december 2022

Alle verdachten

12 december vanaf 08.30 uur (ochtend): behandeling persoonlijke omstandigheden

12 december (middag): requisitoir ten aanzien van strafmaat

13 december: pleidooien met betrekking tot persoonlijke omstandigheden/strafmaat

14 december: re-/dupliek en laatste woord

Avestruz tin diferente capitulo di corupcion...

Diaranson 7 september ta cuminza cu Fundacion Curazon Berde

E sospechosonan Curt Harms, Pieter Sussebeek y Benny Sevinger

Manera cu SOLO DI PUEBLO a anticipa, e caso di Avestrus ta uno grandi cu varios capitulo. Dialuna mainta durante di un reggie zitting, unda ta palabra con e caso lo desaroya, a confirma cu e prome capitulo ta cuminza diaranson awor.

FUNDACION CURAZON BERDE:

E prome cu ta na turno ta e fundacion di campaña di Benny Sevinger cu a ricibi multiple ves, placanan grandi di entre otro comerciante Curt Harms y tambe Pierter Sussebeek. No ta nada straño cu Pieter Sussebeek durante cu Benny ta minister a ricibi multiple tereno, pa cual e tabata bendenan y djey tabata duna Benny sponser na grand cantidad den su fundacion.

Basicamente por bisa cu Benny a usa placa di corupcion di tereno cu e mes tabata otroga, pa laga su amigo bende e tereno, djey ricibi placa pa cumpra palo pa banera na gran cantidad.

Dianan 7 y 8 di September e sospechosonan di e prome capitulo lo mester presenta dilanti huez pa asina scucha nan acusacion unda lo prueba tambe con e friends & family a opera y enrikisimento.

Na October 24 y 25 lo sigui cu otro caso di Leoncita y su gang, dianan 3 y 4 di November lo sigui cu Gaby Werleman y su gang, dia 9 y 10 di November lo trata e caso contra Bucuti Beach Hotel.



Pues e novela real di corupcion grandi di Partido AVP tin duracion di 5 luna den corte pa wordo trata.





Aan de Staatssecretaris voor Koninkrijksrelaties,
Mevr. Alexandra van Huffelen,
d.t.k.v. Vertegenwoordiging van Nederland in Oranjestad (V.N.O.)
Lloyd G. Smith Blvd # 44,
Oranjestad, Aruba.

Oranjestad, 22 augustus 2022
Ref: OPEN BRIEF AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR KONINKRIJKSRELATIES

Geachte Staatssecretaris van Huffelen,
Namens Grupo' Nos Kier Husticia' samen met Comision' Salba Aruba', willen we U benaderen om onze zorgen te uiten met wat betreft de vertragingen in de onderzoek van de Openbare Ministerie in overheidscorruptie zaken op Aruba. Onze actiegroepen worden gesteund door het merendeel van de Arubaanse bevolking. In het recente verleden hebben we verschillende acties gevoerd tegen de Overheid, de Openbare Ministerie en de VNO, om aandacht te krijgen op onze bezorgingen op vele onrechtvaardige handelingen en de corruptiezaken op Aruba die niet worden onderzocht. Als men een vergelijking maakt tussen de Arubaanse Openbare Ministerie, en de andere Openbare Ministeries in de andere delen van het Koninkrijk, dan kan men al gauw concluderen dat iets mis gaat met de O.M. op het eiland van Aruba.
Artikel 39 van ons Statuut, vermeld duidelijk dat alle wetsregels, met name ook het strafrecht en de strafvordering zoveel mogelijk op overeenkomstige wijze geregeld zijn in het Nederlandse Koninkrijk (concordantiebeginsel). Maar in werkelijkheid kunnen we constateren, dat de wetten of hun toepassing op Aruba, vooral als het gaat over corruptiezaken, waarbij politici zijn betrokken, niet op overeenkomstige wijze worden toegepast zoals op andere Rijksdelen. Er bestaat geen concordantie in het Koninkrijk, als men gelijke corruptiegevallen gaat vergelijken in de Rijksdelen. Gelijke gevallen, gelijk behandelen is één beginsel dat zeker in Europa en Nederland wordt toegepast, maar voor één of andere reden niet op Aruba. Verschillende corruptiezaken werden gepresenteerd aan de OM, Landsrecherche en de G.E.A., met bewijzen en rapporten van onpartijdige instanties, hierna zullen we U, 3 voorbeelden geven waar we van mening zijn dat er onvoldoende of niet genoeg werd gedaan om de verdachte politici te veroordelen. De Arubaanse bevolking is van mening dat alle daders, die onrechtmatige daden tegen de bevolking plegen, vervolgt en werkelijk gestraft moeten worden, maar hier op Aruba mogen de veroordeelde politici rustig op vrije voeten blijven.

Het is algemeen bekend dat de Minister van Justitie zich niet mag mengen in de Openbare Ministerie omdat wij als deel van het Koninkrijk de scheiding van machten erkennen. De Openbare Ministerie (O.M.) van Aruba is een zelfstandige orgaan dat door geen ander instantie gecontroleerd kan worden en als O.M. hoeven ze geen rekening aan niemand af te leggen. Daarom is het van algemeen belang dat de O.M. alle corruptiezaken op een snel en efficiënt tempo kan onderzoeken, vervolgen en de zaak afmaken zodat de bevolking van die rechtszekerheid kan genieten.

Op Aruba hebben we 1 Procureur Generaal en 5 Officieren van Justitie (O.v.J.) werkzaam bij de O.M. en men moet eerlijk zijn in de beoordeling of het wel genoeg is om 'eenvoudige zaken' te onderzoeken en vervolgen in een klein gemeenschap; diefstal, publieke dronkenschap, mishandelingen, pedofilie en bedrog. Maar als het gaat over 'complexe zaken' van corruptie en witwassen, die meestal samen gaan met bankoverdrachten naar fiscale paradijzen en het witwassen van die inkomen, het moeilijk kan zijn voor een relatief klein kantoor op een relatief klein eiland. Zelfs als men alle O.v.J.'s aan de slag krijgt om één zaak grondig te onderzoeken en te vervolgen kan het jaren duren voordat het hele rechtsproces is afgelopen.

Dit baart zorgen in het bevolking, omdat ze kunnen waarnemen dat de recht wel wordt toegepast, op normale gevallen van misdrijven, maar op 'white collar crime' niveau en met name corruptiezaken, voelt de bevolking van Aruba dat geen recht wordt toegepast. Vooral als het gaat over de politieke elite is het gevoel dat ze van een soort straffeloosheid genieten dat niet is te vergelijken met andere delen van het Koninkrijk. De 'eenvoudige burger' is bezorgd dat hij niet op zijn recht op rechtszekerheid kan rekenen, diezelfde recht dat de bovengenoemde machten moeten waarborgen.

Hierna noemen we twee gevallen die relevant zijn om die feit te bevestigen en tegelijkertijd te kunnen vergelijken; Casus Gerrit Schotte, ex-premier, die in Curaçao werd veroordeeld tot 4 jaar gevangenisstraf, ontzegging van passieve kiesrecht en een boete 1,8 miljoen florin en Casus Paul Croes, ex-minister die ook werd veroordeeld tot 4 jaar gevangenisstraf in eerste instantie die vervolgens werd verminderd door het Hof tot 3 jaar en nu in het cassatie getoetst moet worden, ontzegging van passieve kiesrecht en een boete van 180.000,= florin. U kunt waarnemen dat er grote verschillen in de straffen bestaan voor vrijwel dezelfde delicten; namelijk het vertrouwen van het bevolking uitbuiten voor financiële winst door corruptie, valsheid in geschrifte en het zich op een onrechtmatige manier te verrijken. Dus er kan geen sprake zijn van 'Gelijke gevallen, Gelijke behandeling'.

Als dat niet genoeg is moeten we U op de hoogte stellen dat dhr. Gerrit Schotte zijn straf heeft gezeten en nu weer vrij is. Maar in het geval van dhr. Paul Croes, die samen met 11 andere medewerkers van zijn bureau voor de rechter moest verschijnen, gebeurd het tegengestelde, sinds de dag van zijn veroordeling tot 4 jaar gevangenisstraf loopt dhr. Paul Croes vrij rond. Om de situatie te verergeren, toen men hoop had dat hij na de veroordeling door het Hof toch zijn straf zou gaan uitzitten, ziet men dat hij naar cassatie voor toetsing is gestapt, terwijl de normale burger wel zijn gevangenisstraf zou moeten uitzitten. Wij zijn van mening dat de A.V.P. partij en dhr. Paul Croes de Arubaanse rechtssysteem en Nederlandse rechtsstelsel heeft gemanipuleerd en niet eens 1 dag van zijn gevangenisstraf heeft gezeten en dat roept de vraag op wie verantwoordelijk is voor de tenuitvoerlegging van die straf dat door vonnis is toegewezen door het Hof.

Als men de O.M. vraagt waarom ze de corruptiezaken niet spoedig afhandelen, krijgt men als antwoord dat ze geen of onvoldoende personeel in dienst hebben of dat men niet over genoeg gespecialiseerde financiële experts beschikt. Ook is het opvallend dat 2 van die O.v.J.'s directe banden hebben met of familieleden zijn met mensen betrokken bij een politieke partij die telkens betrokken is bij corruptiezaken. Die feit roept vragen op die onbeantwoord blijven, omdat men geen controle of bewijs heeft noch kan verkrijgen, want het lijkt dat zelfs zaken waar harde bewijzen aanwezig zijn toch niet worden vervolgt, verjaren of zelfs worden geseponeerd.

Daarom persisteren we dat het opvallend is dat de recente corruptiezaken van de laatste 10 jaren zoals het ontvangen van $49.500 door de ex-premier Eman, van de grootste witwasser ter wereld: dhr. Roberto Rincon, die gevangen zit in de Verenigde Staten voor een lange tijd, niet of te traag worden onderzocht door de O.M. in Aruba. Over de zaak Eman/Rincon zullen we middels separate schrijven op terugkomen.

Wij zijn van mening dat op een klein eiland de functionarissen makkelijk te beïnvloeden zijn, doordat het een klein samenleving is. Men kan argumenteren dat het gaat over nalatigheid en interne voortrekkerij in de O.M. of dat er onvoldoende personeel bij de O.M. aanwezig is om complexe corruptiestructuren te kunnen onderzoeken. Het witwaspraktijk is bekend door de complexe offshore banktransacties, die door normale opsporingsambtenaren niet zomaar en makkelijk opgelost kunnen worden. Daarom vragen we voor technische bijstand van mensen met financiële kennis en corruptiekennis. Continuacion pag. 5

Continuacion di pag 4.
Dit mag niet geïnterpreteerd worden als het weggeven van onze justitiële autonomie, weliswaar dat wij als eiland hulp nodig hebben om die corruptiezaken te onderzoeken die miljoenen van de bevolking hebben toegeëigend. Het is hoogtijd dat de Koninkrijk ingrijpt zonder de Autonomie en Zelfbeschikkingsrecht van de Rijksdelen aan te tasten maar gewoon om te helpen dat de bevolking zich weer trots kan voelen dat het Nederlandse rechtssysteem werkt in alle Rijksdelen.

Wij zijn van mening dat ons rechtsstelsel door ex-politici, die zich onrechtvaardig hebben verrijkt, wordt gemanipuleerd en dat is rampzalig, omdat Nederland en het Koninkrijk der Nederlanden genieten van een vlekkeloos traditie van rechtszekerheid, niet alleen in Nederland maar in alle delen van het Koninkrijk der Nederlanden. De Hoge Raad, de International Criminal Court zijn instanties die stabiliteit stralen maar helaas om te zien dat op koninkrijksdelen met de recht gemanipuleerd, terwijl de bevolking om justitie vraagt. Wij willen dat de gelijkheidsbeginsel, concordantiebeginsel en het (Nederlandse) recht wordt toegepast en uitgevoerd worden en dat de schuldigen van corruptie hun straffen zitten.

Door deze omstandigheden vragen wij aan de staatssecretaris om technische bijstand te kunnen verlenen vanuit Nederland, volgens artikel 43 lid 2 van het Statuut, vooral als het gaat over zaken van corruptie, witwassen, omkoping van de politici. Dit om te voorkomen dat corruptiezaken ongestraft blijven terwijl het eiland in grote schulden zit.

Grupo 'Nos Kier Husticia'
Comision Salba Aruba
cc; - Gouverneur van Aruba
- Minister President
- Voorzitter van de Staten van Aruba
- Minister van Justitie
- Parlementsleden
- Openbare Ministerie
- VNO

A presenta otro schedule di tratamento Caso Avestruz lo por dura te Februari 2023

– Awe mainta un biaha mas abogadonan di e 11 sospechosonan den caso Avestruz a presenta den sala di Corte.

SOLO DI PUEBLO por a compronde cu ningun di e sospechosonan no a presenta. Esaki tabata di spera pasobra e abogadonan a bisa esey anterior. Pa dia di tratamento di e caso, cada sospechoso mester presenta.

CAMBIO DEN SCHEDULE

Hues a bisa cu Ministerio Publico a propone un otro schedule y tin un plan alternativo, teniendo cuenta cu e deseo di Ministerio Publico.

E plan alternativo ta mustra cu e luna aki lo trata e caso contra Curt Harms, Pieter Susebeek y Oslin (Benny) Sevinger. Esaki ta riba dianan 7 y 8 September 2022. Esaki ta e caso Stichting FCB.

Otro luna 24 y 25 October 2022, lo trata e caso Elenath y Deshaun den cual e sospechosonan ta: Maria Leoncita Arends, Reina Richardson, Frederic Every, Winterdal, Franklin Abath y Benny Sevinger.

Dianan 3, 4, November 2022 lo trata e caso Damira caminda e sospechosonan ta: Edgar Werleman, Ninosca Nuñez, Carlo Mansur, Franklin Abath y Benny Sevinger.

Dianan 9 y 10 November 2022 lo trata e caso Bucuti caminda e sospechosonan ta Ewald Biemans y Benny Sevinger. Tambe lo trata e caso di malversacion contra Benny Sevinger.

Dia 11 November 2022, e dos Fiscalnan di Ministerio Publico lo presenta nan requisitorio y exigi castigo.

Den e siman di 12 te cu 16 December 2022, e abogadonan lo tin e chens pa presenta nan defensa.

CASO LO POR DURA TE OTRO AÑA

Despues cu e abogadonan a haya e plan alternativo aki, tabatin algun remarke di parti di e abogadonan. Nan a mustra cu nan ta haya e periodo di 1 siman pa nan presenta nan defensa mucho poco.

Hues a bisa cu e ta un plan alternativo y durante tratamento lo mira kico ta sosode. Sino lo sigui cu tratamento Januari 2023 y Februari 2023.

Promer tentativo, e schedule tabata cu na December 2022 lo caba cu e tratamento. Hues a bisa cu Januari 2023 lo sera tratamento di e caso y e ta spera cu na Februari 2023 lo tin sentencia. Awor cu a bin cambio den schedule, e chens ta grandi cu e tratamento lo dura te Feburari 2023 y despues Hues lo bisa pa ki tempo lo por spera sentencia.



Recordando 45 aña di e accionnan di Augustus Scur:

Dia 3 di september 1977 un delegacion Arubano a sali pa Hulanda cu e meta principal pa sigui lucha pa nos Status Aparte







Despues di e accionnan durante Augustus 1977, porfin Hulanda a dicidi di duna atencion na e lucha di e pueblo Arubano pa su libertad, esta su Status Aparte. E accionnnan tabata e ultimo recurso cu e pueblo Arubano tabatin pa demostra su frustracion, disgusto y desaprobacion pa cu e formacion di Gobierno Central lagando e partido mayoritario MEP afor y e actitud negativo di Hulanda pa cu e deseo di e pueblo Arubano pa su Status Aparte.

Hulanda a habri porta

Despues cu Bestuurscollege a ricibi un telegram for di Prome Ministro Hulandes Joop den Uyl participando cu Gobierno Hulandes ta dispuesto pa ricibi un delegacion Arubano pa papia tocante e futuro estatal di Aruba, un reunion di Eilandsraad a wordo convoca riba 19 di augustus 1977. Durante e reunion aki un mocion entrega door di partido MEP a wordo aproba unanimamente. Durante e reunion aki tambe varios miembro a haci uso di e oportunidad pa expresa nan disgusto pa e manera humiliante den cual e pueblo di Aruba a wordo trata door di e Riot Comando manda for di Corsou. E comportacion bruto y falta di respet pa parti di e agentenan di e Riot Comando, incluyendo e tiramento riba ciudadanonan inocente y sin arma indudablemente a contribui tambe na e cambio den e actitud di parti di Hulanda pa cu e deseo ferviente di e pueblo Arubano pa su libertad.

Miembronan di delegacion

En todo caso, cumpliendo cu e mocion di Eilandsraad, Bestuurscollege a forma un delegacion pa bay delibera cu Gobierno Hulandes y e siguiente miembronan a keda nombra: G.F. (Betico) Croes, lider di e delegacion; miembronan di Eilandsraad D. Leo, G. Bareño, C. Lacle, P. Kelly, R. Richardson, W. Vos y S. Spanner. Como conseheronan a wordo nombra diputado J. v/d Kuyp y e siguiente representantenan di e sindicatonan Arubano: J. Quijada (GWU), M. Malmberg (ANAAB), R. Hoek (UPA), S. Harms (UEA) y M. Croes (VWA). Tambe representantenan di comercio y industria: M. de Cuba (ATSA), E. Arends y M. Roos (Camara di Comercio), D. Mansur, H. Timmer y M. Kuiperi (ATIA). Como secretario di e delegacion: J. Wever. Hecho ta cu ta danki na e vision y determinacion di nos Libertador Betico Croes nos pais por a conoce un union asina grandi den e delegacion aki.

Viahe di delegacion pa Hulanda

E delegacion a viaha pa Hulanda riba e dianan 3 y 4 di september 1977 den dos grupo y a regresa riba 16 di september 1977. Na Hulanda e miembronan di e delegacion a delibera tocante e futuro estatal di Aruba cu representantenan di Gobierno Hulandes. E meta principal logra door di e delegacion Arubano tabata cu e mandatarionan Hulandes porfin a cambia nan pensamento negativo pa cu e lucha di e pueblo Arubano. Esaki tabata e prome biaha cu e concesion aki a wordo logra na Hulanda. Tur esaki como consecuencia di e lucha di un pueblo decidido cu a para firme durante e accionnan di Augustus Scur.

Pues recapitulando, e accionnan di Augustus Scur di 1977 conhuntamente cu resultado di e viahe di e delegacion Arubano tabata instrumental pa Aruba logra haya oido cerca Hulanda y cu finalmente a desemboca den e Conferencia di Mesa Rondo na maart 1983, caminda a acorda cu Aruba ta haya su Status Aparte entrante 1 di januari 1986. Union di henter un pueblo a crea e presion necesario pa por a logra e meta final aki.

Secretario General di MEP:

Duna Cesar loke ta di Cesar Di un deficit di 1.028 miyon 2020 pa un deficit di 25 miyon den 2023 merece su aplauso

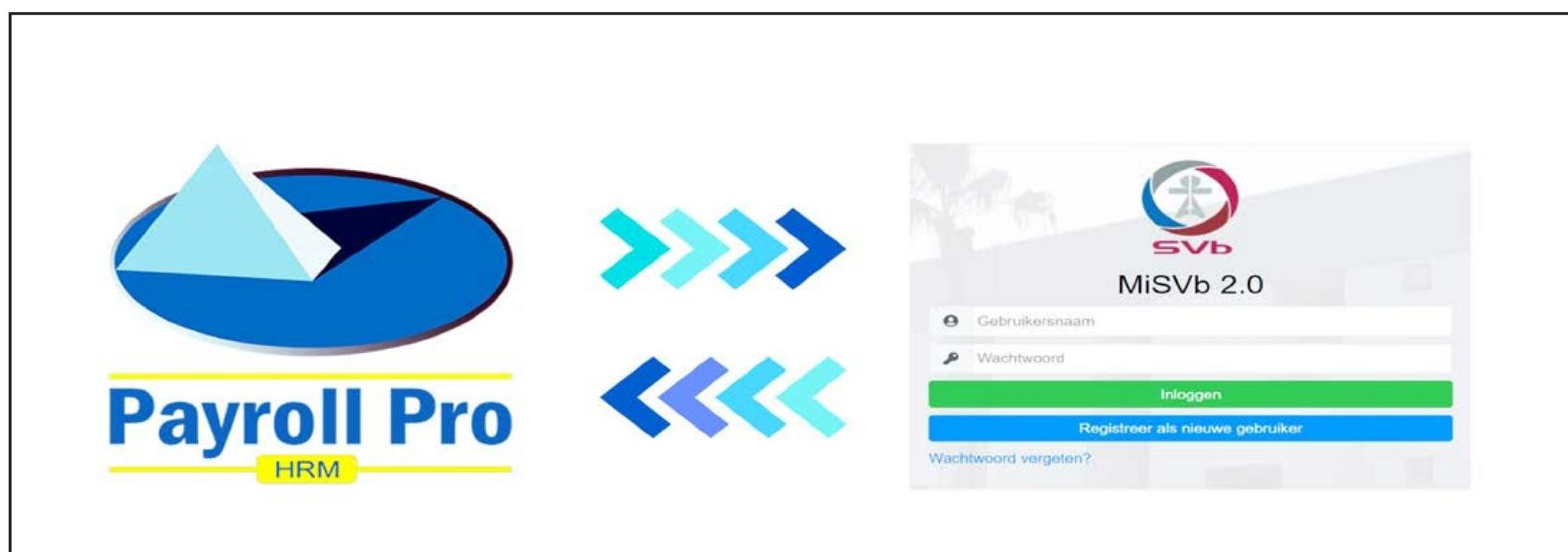


Secretario General di MEP ta cuminsa na felicita Gabinete Wever Croes || pero muy special nos Minister President sra. Evelyn Wever – Croes y nos Minister di Finansa sra. Xiomara Maduro, kendenan ta e motornan hunto cu e profesionalnan tras di e logro aki. Momento pandemia a dal na maart 2020 unda cu mundo y Aruba a 'shut down'. Aruba cu ta depende mas di 95% riba turismo a bay plat y no tabatin entrada. Momentonan di angustia unda mester tuma decisionnan sin sa unda nos lo bay termina como cu no ta existi un draaiboek e tempo ey pa un pandemia. Pues curashi y vision pa nos a traspasa den e momentonan dificil aki.

AVP a vota contra Presupuesto 2020:
Momentonan asina ta pone hende pensa cu ta e momento pa nos para hunto pa henter e pueblo di Aruba. Expertonan di Banco Central y Economische Zaken ambos a calcula cu Aruba lo tin necesidad di mas di 1000 miyon pa traspasa e aña y brinda ayudo na pueblo. SVB a calcula cu 37000 hende lo por perde trabou. Cu tur e informacionnan aki conoci AVP a vota contra Presupuesto di Aruba 2020 y alabes a bandona edificio di Parlamento sin importa un "bledo" pa un ayudo pa comunidad. Cifranan na final a conclui un deficit di pais Aruba di 1028 miyon. Hulanda si a saca un man y a presta Aruba 1000 miyon desde pandemia pa awor. Secretario General di MEP ta sinti necesidad pa splica esaki paso AVP no por ta pidi bo voto anto e momento mas critico cu TUR hende di Aruba mester a uni of 'atleast' "vota" VOOR pa e presupuesto di ayudo na 2020, AVP a bira lomba na e ayudo pa pueblo. Esaki ta prohibi pa lubida.

Den apenas 3 aña di un deficit di 1.028 miyon pa un deficit di 25 miyon:
Nos mester duna Cesar loke ta di Cesar. Sigur no ta placentero pa goberna den crisis y Pandemia pero saliendo di Crisis nos a confonta nos mes cu guera di Rusia /Ukraine cual a afecta prijs di petroleo, gasolin, awa, coriente, fleta y comestibel y Aruba a bolbe cay den un "dip" pa factornan fuera di man di cualkier gobierno. Momento a tuma e gobierno over for di man di AVP na november 2017 cifra nan di Banco Central y Finansa Publico di Aruba a prueba cu Mike Eman y AVP a presta 2200 miyon cu deficitnan gigantesco di mas di 400 miyon pa aña sin cu tabatin ningun crisis na mundo. Pa e motibo aki CAFT/ LAFT a haya bida na Aruba esta desde aña 2014. Banda di esaki rapport Bo Aruba a ilustra cu prueba un otro 1600 miyon cu te awe Benny ni Mike a contesta riba dije. Alabes a mara e pueblo cu PPP proyecto na balor di 82.4 miyon pa aña te 2037. A mara man di 7 Gobierno pa paga e debe cu AVP a ocasiona sin cu tabatin un crisis. Unico crisis cu tabatin tabata den cas di partido AVP. No obstante tur esaki plus un pandemia y un guera e gobernacion actual trahando inteligentemente a reduci e deficit di 1.028 miyon cu esaki tabata na 2020 pa 25 miyon pa cu aña 2023. Tur esaki cu mira pa un surplus den 2024 unda Aruba finalmente lo cuminsa paga e debenan ocasiona pa Mike y AVP. En bista di un maneho responsabel y e resultado cu esaki ta brindando Aruba nos mester por duna un aplauso na tanto nos Minister President, sra. Evelyn Wever Croes, nos Minister Finansa, sra. Xiomara Maduro y coalicion hunto cu tur nos profesionalnan den veld. Gabinete Wever Croes || trahando responsabel!

SVb su portal MiSVb cu funcionalidad nobo cu ta integra cu Payroll Pro HRM



E Banco di Seguro Social Aruba (SVb) conhuntamente cu e ekipo di ITP Caribbean y cu colaboracion di e ekipo di Payroll Pro HRM ta sigi innova y cu e obhetivo di por sirbi miho na e comunidad di Aruba, a trece un desaroyo nobo den e portal MiSVb.

E portal MiSVb ta ofrece un cantidad di opcion independiente na tur dunado di trabou. Un di e servicionan aki ta pa realisa cambionan den e informacion di empleadonan.

Desde awo e portal lo duna dos opcion pa realisa e cambionan:

1. Yena e cambionan individualmente, manera por a haci desde 2018.
2. Yena varios cambio automaticamente door di upload un formulario electronico. E formulario aki ta wordo crea door di e software di payroll di e dunado di trabou.

Payroll Pro HRM ta e prome programa di payroll na Aruba cu ta ofrece e opcion aki pa tur nan clientenan. E paymaster ta haci e cambionan necesario di su personal den Payroll Pro HRM manera ta custuma y Payroll Pro HRM ta genera un formulario completamente aproba door di SVb cu tur e cambionan yena caba y cu por djis upload na e portal di SVb.

Ta posibel pa haci cambio manera cambio di adres, cambio di salario, cambio den e cantidad di ora pa traha, terminacion di contract, entre otro via e formulario genera door di Payroll Pro HRM.

Payroll Pro HRM semper tin como prioridad pa innova y pa duna su usuarionan e miho hermentnan pa por realisa nan trabou di un manera eficiente. Pa e motibo aki e ekipo di Payroll Pro HRM ta duna un palabra di pabien na full ekipo di SVb y e ekipo di ITP Caribbean encarga cu e realisacion di e proyecto innovativo aki, cu sigur lo yuda hopi dunado di trabou pa traha mas facil y lihe.

Pa mas informacion tocante e ultimo update aki den Payroll Pro HRM, por contact e representante local, VCC International, na 5837072 of via info@vcc-int.com.



Departamento di
Enseñansa Aruba

Aplicacion pa Prueba di Naturalisacion

Seccion examen di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu inscripcion pa **e Prueba di Naturalisacion** (Naturalisatietoets) pa aña 2022 ta habri.

E prueba di Naturalisacion lo tuma lugar e siguiente periodonan:

- **26 di september** te cu **30 di september** cu maximo di 20 candidato;
- **24 di october** te cu **28 di october** cu maximo di 20 candidato;
- **21 di november** te cu **25 di november** cu maximo 20 candidato.

Por inscribi solamente via e email adres, **naturalisatietoets@ea.aw. Inscripcion na BALIE no ta posibel.** Pa inscribi mester manda un mail cu e siguiente **documentonan digital**:

- Formulario di inscripcion **yena.** Por download e formulario via e website: www.ea.aw/pages/naturalisatietoets/;
- Extracto di registro civil (Afl. 5,00);
- Copia/scan di paspoort valido;
- Si ta aplica pa ripiticion: verklaring cu resultado di examen haci anteriormente.

E inscripcion pa luna di september, october y november 2022 ta cera na momento cu 20 candidato inscribi.

Despues cu bo persona a inscribi, y tur e documentonan ta na ordo, bo ta ricibi un mail cu a acepta bo inscripcion. Den e mail nos ta indica e fecha(nan) di e prueba(nan) y ki dia e pago mester tuma luga.

Pa mas informacion tocante e Prueba di Naturalisacion por bishita e website di Enseñansa Aruba [www.ea.aw]. Riba e website ta busca e letter **(N)** di **Naturalisatietoets** of e letter **(P)** di **Prueba di Naturalisacion** den e menu di alfabet. Tambe por sigui e desaroyonan pa medio di facebook page @educationaruba.



MINISTER ENDY CROES A ENTREGA TROFEO NA E CAMPEON DI LIGA INFANTIL DI FUTBOL COPA ROY CROES 2022

Pabien S.V. Unistars cu excelente torneo di futbol

Durante fin di siman a tuma luga e torneo Copa Roy Croes na Compleho Deportivo Yara. E torneo a wordo dedica na honor di e fundado, presidente, coach y tata di e presidente actual di S.V. Unistars sr. Roy Croes cu a fayece den luna di april ultimo, na e edad di 71 aña. Sr. Roy Croes ta conoci den e bario di Pos Chikito y Savaneta. 34 aña pasa, el a funda S.V. Unistars pa asina tene e muchanan di bario for di caya. Sr. Roy su lema tabata: 'Un futbolista mas ta un delincuente menos'. Desde e momento cu a funda S.V. Unistars na Pos Chikito, e ekipo di futbol a conoce diferente categoria di edad manera mini baby, baby, LIFIDA A y, Menor, mayor, division 2 y awendia division prome. Den e campeonato ultimo, Unistars a titula sub campeon den e prome division.



Den e torneo di Copa Roy Croes 2022 a participa: La Fama (division di honor), Brazil Jrs (Division 1 y U13), Riverplate (U13), RCS (Division 1) y Unistars (Division 1 y U 13). Minister Endy Croes a presencia diasabra e tremendo partido final di liga infantil entre ekiponan di La Fama y Brazil Juniors. Na unda cu ekipo di La Fama a titula campeon di futbol di Copa Roy Croes cu e score 7-1. Den oranan di anochi a tuma luga e wega di liga grandi, unda ekipo di La Fama a gana Unistars 5-0.

Minister Endy Croes ta felicita S.V. Unistars pa organisa un tremendo torneo di futbol. Tambe ta manda palabranan di pabien na e ekiponan cu a participa y haci e torneo uno exitoso. Masha pabien na ekipo di La Fama cu a titula campeon di liga infantil y grandi di Copa Roy Croes 2022.







Premier Evelyn Wever - Croes:

Ban enfoca riba e cosnan positivo:

SIMAN PASA TABATIN DIFERENTE NOTICIA POSITIVO PA ARUBA

- Prome Minister Evelyn Wever - Croes a inicia e siman nobo aki positivo reconociendo e oportunidadnan nobo cu cada siman ta trece cu ne. Ademas a refleha riba e siman cu a pasa cu tabatin diferente noticia positivo pa Aruba.

Un noticia sumamente positivo sigur ta cu siman pasa a anuncia cu gasolin lo baha un biaha mas e siman aki. Tambe cu otro aña e pensioen di biehes lo bay aumenta. Banda di esakinan, Un noticia hopi importante ta cu a entrega e presupuesto di 2023 na tempo, dia 1 di september, manera cu ley ta prescribi.
Den cuadro di esaki ta impersionante pa mira con e deficit a baha den e tres añanan di pandemia.
Na 2020, e deficit tabata 1028 miyon florin y otro aña e ta na 25 miyon florin. Pues a logra elimina 1000 miyon florin den 3 aña.
Premier Wever - Croes a sigui splica cu e deficit di e aña aki tambe a wordo entrega di nobo, cu un cambio di presupuesto riba 2022, den cual e deficit anterior tabata 227 miyon y el a baha awor na 148 miyon florin pa e aña aki.
A mira tambe cu e instructornan di landamento di scol, ‘zweminstructeurs’, porfin a haya un contract mas largo (5 aña) di Minister Endy Croes.
Adicionalmente a anuncia cu e bunita proyecto “Mi Mes Un Heroe” un proyecto dirigi pa yuda proteha nos muchanan di abuso sexual, a cuminsa siman pasa.
A mira tambe cu a anuncia cu ta bin un parke di molina di biento nobo y esaki lo percura pa prijs di coriente baha aki na Aruba.



Esaki ta lista di algun bunita proyecto cu Gobierno di Aruba a traves di diferente Ministerio a anuncia siman pasa. ‘Ban enfoca riba e cosnan positivo y indudablemente e siman aki lo trece mas cosnan positivo pa Aruba’, Prome Minister a termina bisando.

MINISTER ENDY CROES Y IBISA A REUNI RIBA DIFERENTE PROYECTONAN DEPORTIVO CU PRONTO TA WORDO LANSA

Siman pasa Minister Endy Croes a reuni cu ekipo di maneho di IBISA y Ministerio di Deporte unda a trata diferente proyectonan interesante na bienestar general di deporte. Durante e reunion a trata e.o. Weganan Interinsular entre scolnan basico cu ta inicia bek den 2023 entre Aruba, Boneiro, Curaçao, Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba. Mandatario di Deporte a enfatisa cu pa fin di luna di september lo firma e acuerdo aki na Boneiro. Un otro proyecto cu ta den planificacion ta; un dia di conscientisacion ‘awareness day’ pa automobilistanan pa cu coredonan di bicicleta. Tambe a trata durante e reunion ‘Diadomingonan Activo’ cu ta inicia den luna di october proximo. Alabes a reuni riba e lansamento di WE Aruba pa aña 2023 unda cartanan ta sali pa scolnan den e luna aki. Minister Endy Croes a expresa cu tin varios proyectonan deportivo intersante a wordo trata den e reunion y pronto ta wordo lansa. Concluyendo Minister Endy Croes a expresa cu e tabata un tremendo reunion.



MINISTER ENDY CROES TA GRADICI SRA. ALICIA LEEST PA DEDICA MAS DI 40 AÑA DEN ENSEÑANSA

Masha danki pa e dedicacion y profesionalismo dedica na Aruba su Enseñansa









Recientemente na Colegio EPI rondona pa famia y coleganan a
tuma luga un bunita ceremonia di gradicimento na honor di sra. Alicia Leest. Minister Endy Croes a atende e 'farewell party' di sra. Alicia Leest kende a labora pa mas di 40 aña den e veld di enseñansa na Aruba.

E trayecto di sra. Alicia Leest den e veld di enseñansa.
Sra. Alicia a cuminsa na Paso Sigur como werkster. 25 aña pasa sra. Leest a join ekipo di colegio EPI unda e la cuminsa traha como ayudante den administracion y despues bira beheerder di e Open Leer Eilandje cual tabatin un biblioteca cu sra. Leest yuda 'setup'.
Tambe sra. Leest a atende studiantenan cu nan lesnan despues di school.

E ultimo aña nan sra. Leest a bay den administracion y asisti eyden. Sra. Leest ta un persona cu un pasion grandi pa yuda colega y studiantenan. Sra. Alicia semper a yuda organisa diferente evento pa colega como tambe studiantenan e.o. Curason di Pasco. Como tambe sra. Leest tabata scucha dolornan di e studiantenan pa dunanan conseho y guianan kico nan lo por haci. Sra. Alicia tabata schouder pa hopi colega cual por bisa un persona hopi confiabel.

Minister Endy Croes a hiba palabra na e ocasion special aki, unda e mandatario a expresa cu awe kisas ta un dia emocional unda cu sra. Alicia ta laga su coleganan di tanto aña. E mandatario a sigui bisa cu e no conoce sra. Alicia, pero si e ta wak cu señora Alicia tin un bon curason. E ta pone mi corda mi mama cu e carisma cu ta expresa. E mandatario di Enseñansa a sigui bisa; pues e trabou cu sra. Alica a eherece pa mas di 40 aña den diferente funcion den e veld di enseñansa sigur ta di aplaudi, un empleada ehemplar. Minister Endy Croes a invita sra. Alicia na su bureau unda cu den nomber di Gobierno di Aruba y Ministerio di Enseñansa y Deporte a otroga un reconocemento como tambe a gradici sra. Alicia y a desee hopi exito den futuro, gosa di e pensioen bon mereci. Palabranan di gratitud na sra. Alicia pa su amor, cariño y e trabou cu a desplega durante mas di 40 añanan. Masha danki pa tur e trabou y gosa pensioen bon mereci.

Minister Thijsen a presencia Conmemoracion na Nationaal Indië-monument 1945-1962



Den Haag – Minister Plenipotenciario Suplente mr. Ady Thijsen a presencia riba invitacion di Stichting Indië Monument e conmemoracion nacional na Roermond. Durante e ceremonia na e Nationaal Indië-monument 1945-1962 ta conmemora tur e militarnan cu a fayece entre 1945 te cu 1962 na Nederlands Indië, e actual Indonesia. Tambe ta conmemora tur militarnan cu a fayece durante di missionnan di Paz di Nacionnan Uni.

E ceremonia a conta cu presencia di Prome Minister di Hulanda Mark Rutte, vice-presidente di Tweede Martin Bosma, presidente di Eerste Kamer Jan Anthonie Bruin, Comisario di Rey pa Limburg Emile Roemer y otro dignitarionan.
Premier Rutte a tene un discurso y a pone un krans den nomber di Conseho di Minister na e monumento. Despues diferente representante, tanto militar como civil a pone un krans na e monumento, sigi pa un desfile door di e invitadonan, autoridadnan militarnan y civil y bishitantenan.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesia di Arubahuis







Eagle LNG cu otro sesion di informacion publico dia 7 y 8 di september









6 september 2022 – E compania di Gas Natural Eagle LNG ta organisa su di dos sesion di informacion publico. Esaki lo tuma lugar dia 7 y 8 di september proximo den e auditorium di Colegio EPI Oranjestad.

E prome sesionnan di informacion publico a tuma luga den July cu e intencion di informa comunidad di e Proyecto y pa sa di nan inquietudnan. E evento tabata uno exitoso tawata tin hopi interes den e Proyecto y e publico a haci hopi pregunta. Riba e foto por mira e cantidad di publico cu a asisti y tambe con interactivo e sesionnan a resulta, den MFA Savaneta riba dianan 12, 13 y 14 di juli 2022.

Algun de e preguntanan haci cu mas frecuencia tin di haber cu seguridad y e ruta di pipa di gas natural. Durante e sessionan, Eagle LNG ta duna splicacion con gas ta wordo uza diariamente pa hogarnan y industrianan na paisnan desaroya manera Merca y Hulanda. Tin un red amplio di pipa di gas natural den e paisnan desaroya y e mesun standard ta bay wordo implementa pa e instalacion di pipanan di gas natural na Aruba.

E proximo dos sesionnan di informacion publico lo ta pa presenta e resultadonan preliminario di e Environmental and Social Impact Assesment (ESIA). Esaki ta inclui un descripcion di e instalacionnan, actividadnan di construccion y operacionnan recomenda. Tambe lo presenta e ubicacion y ruta preferi pa e instalacion di pipa di gas natural y, por ultimo, cua ta medidanan cu ta bay wordo tuma pa evita of maneha impactonan potential negativo. E sesionnan aki lo tuma lugar na e auditorium di Colegio EPI Oranjestad. Sesion 1 lo ta diaranson dia 7 september pa 4.00 pm- 7.00 pm y sesion 2 lo ta diahuebs dia 8 di september pa 6.00 pm- 9.00 pm.

Eagle LNG ta spera cu comunidad di Aruba lo acudi sin falta na e dos sesionnan aki di informacion.

Asina un y tur por haya e informacion corecto for di e propio instancia y ingenieronan di e compania y di e compania Royal Haskoning cu ta asistiendo cu nan experticio den e estudionan necesario pa e realisacion di e proyecto.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray kier a felicita Animal Welfare Alliance Aruba cu a ricibi e donacion di US 40 mil door di ta un di e 10 nominadonan durante e actividad organisa pa Wind Creek Aruba, Long Table





Como fraccion a dicidi di duna sosten na e actividad di Long Table mirando e meta di e actividad aki cu ta uno pa genera entrada pa donacion na un lista di instancianan caricativo cu tin e posibilidad di bira un nominado basa riba voto di comunidad. Di e lista di instancia, 10 diferente instancia a wordo nomina y di e 10 instancianan a scohe e 6 nan cu mas voto unda cu tawata tin un ganador por medio di voto.

E ganador a resulta di ta Animal Welfare Alliance Aruba cu ta un union entre Luna Foundation, Nine Lives Aruba Foundation, Sgt. Pepper's Friends, United Dogs Aruba Fountation y Crijojo Trappers unda cu tur ta organisacionnan di rescate di tanto cacho y pushi riba caya. Trahando hunto nan a logra y tin e meta pa sigui cu trabounan di sterilisacion di cacho y pushi pero tambe conscientisacion y educacion di cuido di nos animalnan. E organisacionnan aki ta kere cu esaki por ta e solucion di e problema grandi di multiplicasion iresponsable di cacho y pushi riba caya y na Aruba. Nan intencion ta pa yega na un clinica nonprofit pa sterlisacion di pushi y cacho na Aruba den e comunidad di menos recurso.

Lesando e meta di e 5 organisacionnan aki pakico nan uni y como un persona cu tambe ta traha den tempo liber na bienestar di cacho y pushi riba caya mesora a dicidi di sostene Animal Welfare Alliance Aruba durante e actividad di Long Table.

Logico ta felicita y gradici tambe Wind Creek pa organisa e evento aki pa di 4 biaha caba cu un meta asina bunita di aporta na organisacionnan na Aruba cu ta traha cu caracter caritativo. Ademas di Animal Welfare Alliance Aruba, ta felicita e otro 5 organisacionnan tambe cu a ricibi e gesto di $10 mil donacion di Wind Creek como un nominado den mas di 40 organisacion. Mester bisa cu ademas di e placa genera door di e compra di carchi di e mil participante, Wind Creek a haci donacion adicional na e otro 5 nominadonan cu ta di aplaudi.

No ta keda nada otro cu desea Animal Welfare Alliance Aruba y tur otro organisacion cu ta traha na bienestar di nos animalnan na Aruba hopi exito cu boso meta comun y hopi forsa pa e trabounan dificil na purba resolve e problema aki di cacho y pushi riba caya na Aruba.

Por imagina caba cuanto animal por ricibi sterilisacion y cuanto cacho y pushi menos lo por tin riba caya danki na boso esfuersonan.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Un biaha mas Gobierno completo ta den Parlamento pa duna cuenta

Dialuna 5 di September Gobierno completo tawata un biaha mas den sala di Parlamento pa nos trata e najaarsnota 2022, pero sigur awe ta un bon oportunidad pa gobierno para keto un rato na kico tur a tuma lugar desde di januari te cu awor y alabes indica kico tur lo bay tuma lugar den e ultimo lunanan di e aña aki. Den e uitvoeringsrapportage di kwartaalnan 1 y 2 di 2022 y tambe den e Najaarsnota 2022 den liñanan grandi Gobierno a presenta e cifranan pa loke ta trata entrada y gastonan y tambe a duna informacion encuanto e di uitputtingspercentages general, esta cuanto gobierno a uza caba di e presupuesto aproba pa Parlamento na april ultimo. Como Parlamentario nos a haci nos preguntanan en cuanto e documentonan ricibi, di maneho ehecuta of no ehecuta y di preocupacionnan cu nos tin.

Durante reunion mi a enfatisa cu sigur ainda ta resalta cu Gobierno tin retonan pa cu ehecucion di nan maneho. Sigur e situacion financiero di nos pais y desaroyonan mundial ta limita creacion di maneho nobo of ta impedi inversionnan door di Gobierno mes cu ta asina necesario pa nos pais. Banda di esaki mi a accentua cu nos no por perde nunca di bista nos realidad, un realidad cu oposicion tur dia kier pa pueblo lubida, pero e hecho ta cu nos no por lubida nunca loke e gobierno actual a hereda, nos no por lubida tampoco e maneho serio y responsabel cu desde un principio nan a desplega, cu si no tabata pa e pandemia ya na 2020 nan lo a presenta un presupuesto cu un surplus. Tampoco nos no por of mag lubida e situacion di crisis cu nos pais ta aden, nos no por ignora e impacto desastroso cu COVID tabatin riba nos pais y nos finansas publico, y sigur nos no por pone un banda e desaroyonan negativo ocasiona pa e guera na Ucrania.

Contrario na deseo general, deseo di mi y di hopi colega den Parlamento y expertonan, na e momentonan aki door cu nos ta un isla chikito nos mester acepta e hecho cu tiki nos por influencia e desaroyo mundial cu ta tumando lugar pa loke ta trata inflacion halto, scarcedad di producto, aumento di prijs di crudo y energia, y di e situacion delicado di e mercado financiero. Manera ta keda enfatisa den e Najaarsnota 20221 loke ta haci nos situacion mas delicado ta cu nos no tin un bista cla con largo e impacto di e guera lo ta y kico ta bay ta al final su influencia riba e situacion social economico di nos pais.



Intencion ta pa durante e reunion enfatisa e realidad cu pueblo ta consciente di e desaster cu AVP a ocasiona y cu sigur a haci nos posicion ora e pandemia a bati na nos porta uno hopi debil, pero ma s tanto mi kier accentua e parti di speransa, e parti di recuperacion, e parti di kico si nos a logra. Mi ta haya bon pa como pueblo nos tende frasenan positivo cu ta acentua perspectiva real pa mehoracion. Pesey a urgi Gobierno pa informa Parlamento con nan ta atendiendo of ta bay atende cu e diferente retonan cu nos pais tin actualmente. Sigur e ehecucion di e landspakket ta hunga un rol sumamente importante den esaki y pesey mes a pidi cada minister elabora encuanto e parti di e landspakket cu ta concerni nan.

Cifranan presenta, noticianan comunica, resultadonan concreto y proyeccionnan ta subraya e maneho serio, responsabel cu Gobierno ta hibando. Memey di yen di reto nan a sa di sigui pone e ser humano central cual door di nos situacion financiero y exigencianan di Hulanda, no tur ora ta facil.

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

Palabranan di pabien na sint michaël school cu celebra 65 aña di existencia





En conexion cu e 65 aniversario di Sint Michaël School dia 1 di september ultimo nos a bishita e scol pa saluda y felicita cabesante sra. Valery Janga, maestronan y alumnonan di e scol.
E encuentro social ameno a tuma luga bou palo di e scol unda cada klas a prepara un bunita presentacion pa e invitadonan. Cu yen di entusiasmo, alegria, energia y creatividad e alumnonan a declama poema, canta y baila pa celebra e aniversario di safir di nan scol.



Como bisiña di e scol pa varios aña caba mi ta experencia e alegria di e muchanan ora nan yega scol mainta of ora nan tin cualkier celebracion na scol, mi tambe ta gosa hunto cu nan. Sigur cu 65 aña ta un logro grandi y loke cu ta remarcabel di e Sint Michaël School ta su estado despues di 65 aña ainda e ta asina bunita. Claro cu Gobierno ta pone su parti pero aki sigur ta danki na e maestro, docente, alumno y nan mayornan cu tambe ta yuda pa manetene e scol den e bon estado cu e ta. Sigur palabra di elogio na e boluntarionan cu ta haci un tremendo trabou e.o. Aruba Doet sigur ta un di nan. Masha pabien na e maestronan y danki pa contribui na educacion di nos muchanan den e bario di Brazil.

